

Porównanie tłumaczeń Sofoniasza 2:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zbierzcie się i zgromadźcie, bezwstydnym narodzie!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zbierzcie się i zgromadźcie, bezwstydnym narodzie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zbierzcie się, zbierzcie, narodzie wstrętny;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wejrzyjcie w się, wejrzyjcie w się, mówię, o narody przemierze!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zyďte się, zgromadźcie się, narodzie niemiły:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zbierzcie się! Zgromadźcie się! - narodzie bez wstydu -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zbierzcie się, zbierzcie, narodzie niesforny!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zgromadźcie się! Zbierzcie się, narodzie bezwstydnym,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zgromadźcie się i zbierzcie - narodzie bezwstydnym! -
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ugnijże się wreszcie, niepoprawny narodzie,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Зберіться і звяжіться, ненапоумлений народе,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zbierzcie się i się zgromadźcie, nieukrócony narodzie!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zbierzcie się, tak, zbierz się, narodzie nie blednący ze wstydu.